

Lettre de Panaït Istrati à Jean Paulhan, 1929-09-01

Auteur : Istrati, Panaït (1884-1935)

Transcription

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Citer cette page

Istrati, Panaït (1884-1935), Lettre de Panaït Istrati à Jean Paulhan, 1929-09-01, 1929-09-01.

Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle).

Site *HyperPaulhan*

Consulté le 10/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Paulhan/items/show/14338>

Information sur la lettre

Date 1929-09-01

Destinataire Paulhan, Jean (1884-1968)

Langue Français

Informations sur l'édition numérique

Mentions légales

- Fiche : Société des Lecteurs de Jean Paulhan ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Lettre : Ayants-droit de Jean Paulhan

Éditeur Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Équipe HyperPaulhan](#) Notice créée le 09/04/2021 Dernière modification le 31/01/2025

(Banat)

Timisoara, 1 sept. 1929

Adresse: M^e J. Constantinescu

Piața Sf. Arhangheli 21

Braïla

Mon cher Paulhan,

je vous ai écrit avant hier, vous répondant à une lettre et à un télégramme qu'on m'a fait venir de Paris. Aujourd'hui je reçois (directement) votre lettre du 23 août, avec la mise au point définitive, qui liquide les questions secondaires, mais qui demande un supplément d'informations ~~éthologiques~~ documentaire.

je vous réponds dans l'ordre, vous priant de compléter les textes respectifs et de les modifier comme je l'aurais fait moi-même, car, ne pensant pas publier l'affaire Roumanie comme un tout indépendant, j'ai écrit sans tenir compte des vides qui se rapportent aux développements précédents.

1) Svitsieva ou
Svietseva? } Svietseva

2) Kolganov ou
Kalganov? } Kalganov. (En russe on écrit avec а, mais on prononce е).

3) L'affaire de la spéculation
sur les chambres devant }

obscure. Roussakov loue
des chambres aux deux

Komsomolki? Est-ce que
louer une de ces chambres
est, en URSS, spéculer?

Roussakov est le locataire ^{sociétique} qu'on peut appeler chef de l'appartement. Il ne loue pas aux membres du Jekt (Coopérative de Logement). Et les deux Komsomolki sont des membres du Jekt. Aussi, il ne fait que porter aux Jekt l'argent d'un loyer que le Jekt seul fise à ses membres. Il n'est qu'un intermédiaire.

Mais Roussakov a le droit de louer la façon les pièces que le Jekt met à sa disposition pour augmenter son gagne-pain, à condition que il meuble la pièce qu'il loue à un particulier. En ce cas, la ~~totale~~ loi lui permet de doubler le prix fixé par le Jekt pour cette pièce. Plus que de doubler, c'est spéculer. Or, Roussakov, sur les 10 meubles que lui containt la seule pièce qu'il louait, n'avait ajouté que 5 meubles. Par simple humanité.

4) Vous dites que Roussakov est révolutionnaire, non communiste. Qui est-il donc? S'il est trotskiste, pourquoi ne pas le dire?

Il y a des milliers et des milliers de Roussakov révoltés, ouverts, non-communistes. On leur doit le plus beau côté de la réussite de la Révolution et la plus propre. Les marins rouges qui, en 1920, ont crié à Kronstadt que les Soviets n'existent plus et qui ont été massacrés, pour avoir vu clair dès cette année-là, ont été presque tous des jeunes Roussakov. Pour eux, le trotskisme ne vaut pas plus que le stalinisme.

5) Les allusions au communisme qui pille et viole la ville de Smolensk, celui des "Kabouti" à la magonnaise répandue sur les festes, celui des Komsomols qui rimentent à la Smolensk, etc.

je le dis dans mon livre, presque tout aussi brièvement qu'ici: entre mille scandales publics, celui de Smolensk batit tous les records. Le voici: depuis 2 ans, les plus hautes autorités de cette ville — magistrature, milice, Génie, les maîtres de la police locale,

~~Histoire~~
 président du soviet, etc., - pillaiient, violaient, mangiaient la grenouille, se saoulaient, en dépit des plaintes, envoyées partout. Un jour, une femme mariée qui fils avaient violé, se tua. Le mari ne trouva nulle part justice. Le scandale perce les murailler de Kremlin et, enfin, on reconnaît publiquement que ça pue. Procès exemplaire, quelques fusillés, quelques emprisonnés, des révocations. Cela, vers la fin de 1929.

Même année, le Kabouki. Ce nom, qu'il ne faut pas confondre avec celui ^{d'un théâtre japonais} du comité du syndicat du bâtiment de Moscou. Ils avaient fait une "ligne de la joie": orgies, débauches, sur le compte de la caisse. Une nuit, effolié par la vodka, ils font irruption dans la rue, hommes et femmes, hurlant et se barbouillant ^{1928.} ceci propre-
ment ^{vers} de la mayonnaise à la ^{égypte} ^{1928.} nocturne. Le militaire les arrête; et au poste, on constate qu'il s'agit du Comité du syndicat du bâtiment.

Les kominterns. Tout le Comité des kominterns de Leningrad est convaincu de débaptisations, vols, viols et même de crime de droit commun. 1928.
 Procès. Condamnations.

6) page 203.
 qui était mis pour espionner V. Scogli. } Roitman.

7) "Coin de Lénine". { Depuis la mort de Lénine, on a monté, dans toute l'Union et dans toutes les institutions, un "coin" de salle de réunion où Lénine est si bien déifié qu'il ne manque plus que les cierges et la veillée. C'est très connu. Pas besoin de note.

8) Victimes du communisme mussolinien; je cite seul Ghezzi. } Il me serait impossible de les citer tous. Leurs noms n'est pas connu en Europe. Mais Ghezzi est un modèle, dont le cas est populaire, surtout en France et en Allemagne.

Voilà, mon ami.

je crois qu'il faudrait éviter les notes, au tant que possible. Introduisez plutôt dans mon texte une ou deux phrases qui éclairerait un peu plus le passage.

Et il me semble que c'est tout ce que j'ai à vous dire pour le moment.

je pars demain dans une longue randonnée, à travers monts et vallées, ~~de~~ en une série d'enquêtes part égales, car j'ai affaire à un pays où le crime policier est déclaré "hérosisme" et ~~de~~ la bonté déclaré. Certes, il y a des hommes qui m'aiment, mais les gouvernements me détestent et donneraient beaucoup pour me voir mort. (Si je péris, sachez que je fus un homme honnête et un révolté, c'est tout.)

Écrivez-moi à l'adresse que vous voyez en tête de cette lettre. Toujours recommandé.

Ah, si les hommes de cœur d'Occident avaient ce que se passe sur la terre ! Ils ne dormiraient plus.

Votre ami Paulhan

Dans un monde où l'amour et l'amitié
et où l'amour et l'amitié sont rares,
où l'amour et l'amitié sont rares,
où l'amour et l'amitié sont rares,
où l'amour et l'amitié sont rares,

où l'amour et l'amitié sont rares,
où l'amour et l'amitié sont rares,
où l'amour et l'amitié sont rares,
où l'amour et l'amitié sont rares,